

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/408
5 December 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать третья сессия
Пункт 95 повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Даниэль ДЕ ЛЯ ПЕДРАХА (Мексика)

1. На своем 4-м пленарном заседании 22 сентября 1978 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета приняла решение включить в повестку дня своей тридцать третьей сессии и передать Четвертому комитету пункт, озаглавленный:

"Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам".

На своем 5-м пленарном заседании в тот же день Ассамблея постановила передать этот пункт на рассмотрение Четвертого комитета.

2. Четвертый комитет рассмотрел этот пункт на своих 3-10-м, 13-м, 15-м и 16-м заседаниях в период с 16 октября по 6 ноября.

3. На 3-м заседании 16 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес на рассмотрение главу IV доклада этого Комитета (A/32/23 (часть III), относящуюся к этому пункту повестки дня.
4. В связи с рассмотрением данного пункта Четвертому комитету также было представлено письмо от 2 октября 1978 года от Постоянного представителя Шри Ланки при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (A/33/279-S/12875).
5. Общие прения по данному пункту проходили на 3-9-м заседаниях с 16 по 24 октября.
6. На 13-м заседании 2 ноября Председатель обратил внимание на проект резолюции по данному пункту (A/C.4/33/L.1), авторами которого в окончательной форме явились следующие государства-члены Организации: Алжир, Ангола, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Вьетнам, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Кения, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.
7. На своем 15-м заседании 3 ноября Четвертый комитет принял проект резолюции A/C.4/33/L.1 в результате поименного голосования 87 голосами против 16 при 28 воздержавшихся (см. пункт 8 ниже). Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика,

/...

Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чехословакия, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосо-
вали

против: Австралия, Бельгия, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздер-
жались:

Австрия, Берег Слоновой Кости, Габон, Гамбия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Иран, Исландия, Испания, Либерия, Непал, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Португалия, Руанда, Самоа, Свазиленд, Сингапур, Того, Турция, Финляндия, Центральноафриканская Империя, Чад, Швеция, Шри Ланка.

РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

8. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Южной Родезии, Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки",

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого вопроса 1/,

принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 2/, касающиеся этого вопроса,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на свою резолюцию 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, в которой содержится программа действий в целях полного осуществления этой Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

1/ A/32/23 (часть III), гл. IV.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 24 (A/33/24).

принимая во внимание Декларацию в поддержку народов Зимбабве и Намибии, принятую в Мапуту, и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии 3/, принятую Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, которая проходила в Мапуту с 16 по 21 мая 1977 года, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида 4/, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида 26 августа 1977 года,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 от 3 мая 1978 года, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятой специальной сессии,

учитывая соответствующие резолюции, принятые Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства на ее пятнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Хартуме с 18 по 22 июля 1978 года 5/,

учитывая также Декларацию Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде с 25 по 30 июля 1978 года 6/,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

3/ A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V. Отпечатанный текст см. в Официальных отчетах Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.

4/ A/CONF.91/9 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.77.XIV.2 и corrigendum), раздел X.

5/ A/33/235, приложение II, резолюция S/ANG/Les.86(IV) и ANG/Res.89(XV).

6/ A/33/206, приложение I.

/.../

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, нарушает политические, экономические и социальные права и интересы народов этих территорий и, следовательно, является несовместимой с целями и принципами Устава,

вновь подтверждая, что природные ресурсы всех территорий, находящиеся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в южной части Африки, в сотрудничестве с незаконными расистскими режимами меньшинства представляют собой прямое нарушение прав местных жителей, а также принципов, провозглашенных в Уставе и во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

с глубоким беспокойством отмечая, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и 32/35 от 28 ноября 1977 года, в которых Ассамблея призвала колониальные державы, а также те правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры, с тем чтобы положить конец деятельности предприятий в колониальных территориях, в частности в Африке, которые принадлежат их гражданам или корпоративным организациям, находящимся под их юрисдикцией, когда деятельность таких предприятий наносит ущерб интересам жителей этих территорий, и не допускать новых капиталовложений, которые противоречат таким интересам,

осуждая возрастающую активность тех экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам народов, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости.

решительно осуждая поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке и незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии продолжают получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с ними в эксплуатации природных и людских ресурсов, соответственно, международной территории Намибия и самоуправляющейся территории Южная Родезия (Зимбабве) и в дальнейшем укреплении их незаконного и расистского господства в этих территориях,

/...

решительно осуждая иностранные капиталовложения в незаконное производство урана и сотрудничество некоторых западных стран и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии позволяет последнему повышать свой ядерный и военный потенциал, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и превращению последней в ядерную державу,

будучи глубоко обеспокоена тем, что иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население других колониальных территорий, включая территории в районах Карибского моря и Тихого океана, прав на богатства их стран и тем, что жители этих территорий продолжают терять право собственности на землю в результате неспособности управляющих держав принять эффективные меры по охране такого права собственности,

сознавая постоянную необходимость мобилизовать мировое общественное мнение против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями, особенно в Африке,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. вновь подтверждает соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программы действий по освобождению Зимбабве и Намибии, принятых Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии; а также Лагосскую декларацию действий против апартеида, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида;

3. вновь заявляет, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы и подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. вновь подтверждает, что своей эксплуатацией, истощающей природные ресурсы, продолжающимся извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и

/...

других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

5. осуждает деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях, препятствующую осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

6. решительно осуждает сговор всех государств, которые сотрудничают с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической и военной областях, что является грубым нарушением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности сговор Бельгии, Франции, Федеративной Республики Германии, Израиля, Италии, Японии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.

7. решительно осуждает сговор Франции, Федеративной Республики Германии, Израиля и Соединенных Штатов с Южной Африкой в ядерной области и просит все другие правительства по-прежнему воздерживаться от прямой или косвенной передачи расистскому режиму меньшинства Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

8. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, что противоречит интересам населения этих территорий;

9. просит все государства воздерживаться от любых капиталовложений или займов расистским режимам меньшинства в южной части Африки и воздерживаться от любых соглашений и мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с ними;

10. выражает свою убежденность в том, что рамки санкций, принятых против незаконного режима Южной Родезии, должны быть расширены, с тем чтобы включить все меры, предусмотренные в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций, и просит Совет Безопасности предусмотреть в этой связи принятие соответствующих мер;

/...

11. осуждает все нарушения обязательных санкций, наложенных Советом Безопасности на незаконный расистский режим меньшинства в Южной Родезии, а также продолжающийся отказ некоторых государств-членов обеспечить соблюдение этих санкций, что противоречит обязательствам, принятым ими в соответствии со статьей 25 Устава;

12. решительно осуждает поставки нефти и нефтепродуктов в Южную Родезию нефтяными компаниями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое этими намеренными действиями подрывает санкции Организации Объединенных Наций и поддерживает незаконный режим Яна Смиты;

13. сожалеет по поводу потворства со стороны сменяющих друг друга правительств Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии нарушениям санкций Организации Объединенных Наций нефтяными компаниями Соединенного Королевства, как об этом свидетельствует "Доклад Бингхема" о поставках нефти и нефтепродуктов незаконному режиму Яна Смиты;

14. осуждает те страны-производители или экспортеры нефти, которые поставляют сырую нефть и нефтепродукты расистскому режиму Южной Африки, и требует, чтобы эти страны немедленно прекратили любые поставки сырой нефти и нефтепродуктов расистским режимам в южной части Африки и приняли необходимые меры в отношении нефтяных компаний, которые, в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций о санкциях, продолжают поставлять нефть этим режимам;

15. просит все государства принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

16. вновь заявляет, что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами, в нарушение соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года 7/, являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 А (A/3624/Add.1), пункт 84. Декрет в отпечатанном виде был опубликован в Namibia Gazette No.1.

17. решительно осуждает Южную Африку за продолжаемую ею эксплуатацию и грабеж природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии;

18. вновь призывает все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени Намибии или в связи с ней, что может оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

19. решительно осуждает расистский режим меньшинства Южной Африки, который в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и при явном противоречии со своими конкретными обязательствами по статье 25 Устава продолжает сотрудничать с незаконным расистским режимом меньшинства в Южной Родезии, и просит Совет Безопасности осуществить решения, содержащиеся в настоящей резолюции, введя экономические санкции против Южной Африки, включая эмбарго на поставки нефти и изъятие капиталовложений из этой страны;

20. предлагает всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту постоянного суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

21. призывает управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единообразную систему заработной платы ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

22. просит Генерального секретаря проводить через Управление общественной информации Секретариата активную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и о той поддержке, которую они оказывают колониальным и расистским режимам;

23. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.
